KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e december 1965 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen", heeft de 28e januari 1966 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 27 décembre 1965, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises", a donné le 28 janvier 1966 l'avis suivant :

Het voorontwerp van wet wil een definitieve regeling inzake schadeloosstelling van werknemers wegens ontslag bij sluiting van ondernemingen invoeren. Het komt in de plaats van de wet van 27 juni 1960 betreffende hetzelfde onderwerp, die als experiment en slechts voor een beperkte tijdsduur was bedoeld en die door artikel 35 wordt opgeheven.

Hoofddoel van deze definitieve regeling is, te voorzien in een vergoeding van het verlies van de dienstbetrekking dat de werknemer ondergaat wanneer de onderneming waar hij sedert geruime tijd werkzaam is, gesloten wordt.

De memorie van toelichting duidt de vragen aan die de toepassing van de huidige wet van 27 juni 1960 heeft doen rijzen, en geeft aan op welke punten het voorontwerp afwijkt van de regelen neergelegd in deze wet. In hun geheel genomen, zijn de verschillen eerder gering en meestal nog van ondergeschikt belang.

Zoals in de wet van 27 juni 1960, is de toekenning van een vergoeding in het voorontwerp afhankelijk gesteld van verscheidene voorwaarden : de onderneming waarbij de werknemer werkzaam is, moet onder de toepassing vallen van de wet ; er moet sluiting van de onderneming zijn; de beëindiging van de arbeidsovereenkomst moet in verband staan met de sluiting van de overeenkomst; de arbeidsovereenkomst waaraan een einde wordt gemaakt, moet gesloten zijn voor onbepaalde tijd en ten slotte moet de werknemer ten minste vijf jaar anciënniteit in de onderneming tellen

.../...

Uit deze opsomming blijkt duidelijk dat het voorontwerp in dit opzicht volledig in de lijn ligt van de thans bestaande wet. Bij de nadere uitwerking van deze voorwaarden vallen evenwel enkele wijzigingen op, waarvan de voornaamste verdienen te worden vermeld.

Wat betreft de toepassing van de wet op de ondernemingen, kan worden gewezen op het verschil inzake het vereiste van een minimum-aantal tewerkgestelde werknemers. Terwijl de wet van 27 juni 1960 toepasselijk is op de werkgevers die op 30 juni van het vorige jaar ten minste vijftig werknemers tellen, is het voorontwerp van wet bedoeld voor de ondernemingen die tijdens het vorige jaar een gemiddelde van ten minste vijftig werknemers in dienst hebben.

Met betrekking tot de beëindiging van de arbeidsovereenkomst en het verband met de sluiting van de onderneming kunnen de volgende wijzigingen worden aangestipt. Enerzijds vervalt de vergoedingsverplichting wanneer de werknemer door of door toedoen van zijn werkgever onmiddellijk in een andere onderneming wordt tewerkgesteld met behoud van zijn loon en zijn anciënniteit. Anderzijds wordt de mogelijkheid geopend dat een vergoeding toegekend wordt ingeval het initiatief van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst uitgaat van de werknemer zelf, indien deze beëindiging haar oorsprong vindt in het vooruitzicht of in de verwezenlijking van de sluiting van de onderneming.

.../...

I. ALGEMENE OPMERKING.

Volgens artikel 9, eerste lid, van het voorontwerp wordt bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening een Fonds opgericht dat genoemd wordt "Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers" en dat rechtspersoonlijkheid bezit.

In feite heeft de wet van 27 juni 1960 reeds bij artikel 9 een dergelijk Fonds met rechtspersoonlijkheid opgericht. Het is dus niet juist van de oprichting van een nieuwe rechtspersoon te spreken.

Bovendien ziet men niet goed in, waarom de thans bestaande rechtspersoon moet worden ontbonden om daarna opnieuw tot leven te worden gewekt. Artikel 10 van het voorontwerp, dat de rechten en verplichtingen van het thans bestaande Fonds aan het nieuwe Fonds overdraagt, zou dan ook volkomen overbodig worden.

Ongewoon is overigens dat een onder het administratief toezicht van de Staat ressorterende openbare instelling bij een andere, onder hetzelfde toezicht staande instelling wordt opgericht.

In verband hiermede kan nog de vraag worden gesteld, nu dat het stelsel definitief wordt, of het niet aanbeveling zou verdienen dat het Fonds over zijn eigen organen zou beschikken en of het niet zou dienen te worden gerangschikt in de lijst B van artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

.../...

In artikel 9, eerste lid, zal men dus een tekst moeten invoegen die, ter vervanging van de bepaling tot oprichting van een nieuwe rechtspersoon, in het verdere bestaan van het bij artikel 9 van de wet van 27 juni 1960 opgerichte Fonds voorziet.

II. BESPREKING DER ARTIKELEN.

Artikel 1.

Artikel 1 van het voorontwerp luidt als volgt :

"Deze wet is van toepassing op de onderneming die gedurende het kalenderjaar dat aan de sluiting van die onderneming voorafging een gemiddelde van ten minste vijftig werknemers in dienst had, evenals op de in deze onderneming tewerkgestelde werknemers.

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale Arbeidsraad het in het vorige lid bepaalde gemiddelde verminderen.

De Koning bepaalt de wijze waarop dit gemiddelde wordt berekend".

Er dient te worden opgemerkt dat in het voorontwerp het voorstel van de betrokken paritaire comité's niet meer is vereist en vervangen wordt door dat van de Nationale Arbeidsraad. Daarenboven wordt het besluit door de in Raad vergaderde Ministers genomen.

.../...

Volgens het eerste lid van artikel 1 is de wet van toepassing op ondernemingen en werknemers. Nochtans is in artikel 16 sprake van "de werkgevers die onder toepassing vallen van deze wet", terwijl ook in andere artikelen zoals in de artikelen 4, 18, 19, of in strafbepalingen zoals in artikel 29 eveneens de werkgever en niet de onderneming bedoeld is. Weliswaar is het niet zonder reden dat artikel 1 het begrip onderneming op de voorgrond brengt, aangezien de werkgevers slechts onder de toepassing van de wet vallen voor zover zij een onderneming hebben welke bovendien een minimum aantal werknemers in dienst heeft. Toch is de referentie naar de sluiting van de onderneming in het eerste lid van artikel 1 misleidend, daar althans de verplichting om een eventuele bijdrage te betalen niet afhankelijk is van een dergelijke gebeurtenis.

In het eerste lid van artikel 1 van het voorontwerp wordt de Franse term "occuper", die er tweemaal gebruikt wordt, nu eens door "in dienst hebben" dan weer door "tewerkstellen" weergegeven. In de memorie van toelichting is herhaaldelijk sprake van effectieve tewerkstelling. Hierdoor ontstaat een zekere dubbelzinnigheid. Hoewel de term "tewerkstelling" in sommige gevallen, zoals bijvoorbeeld in artikel 26, 1°, van het voorontwerp, werkelijke arbeidsprestaties bedoelt, wordt hij toch ook vaak in het sociaal recht als synoniem van een toestand van dienstverband gebezigd. Ten einde eenvormigheid in de terminologie te bekomen, gebruike men enkel "tewerkstellen" als aequivalent voor het Franse "occuper".

.../...

In verband met het tweede lid van artikel 1 van het voorontwerp moge worden opgemerkt dat, indien hetzelfde wordt bedoeld als in artikel 1, tweede lid, van de wet van 27 juni 1960, met andere woorden een tot sommige ondernemingen beperkte vermindering van het minimum-aantal tewerkgestelde arbeiders, men best die precisering zoals zij in de huidige wet is geformuleerd, zou overnemen. Uit de gegeven tekst zou men kunnen afleiden dat deze enkel algemene maatregelen mogelijk maakt.

Rekening houdend met deze opmerkingen wordt de volgende tekst aanbevolen :

"Artikel 1.-

Deze wet geldt met betrekking tot ondernemingen waar gedurende het laatst verlopen kalenderjaar gemiddeld ten minste vijftig werknemers tewerkgesteld waren.

De Koning bepaalt op welke wijze het gemiddeld van de tijdens een kalenderjaar tewerkgestelde werknemers wordt berekend.

... (tekst van het tweede lid, onder voorbehoud van de desbetreffende opmerking) ...".

Artikel 2.

Artikel 2 van het voorontwerp luidt als volgt :

"Voor de toepassing van deze wet dient te worden verstaan :

.../...

Onder "onderneming" :

- de technische bedrijfseenheid, bedoeld in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Onder "sluiting van de onderneming" :

- de definitieve stopzetting van de hoofdactiviteit van een onderneming, vanaf het ogenblik dat het tewerkgestelde personeelseffectief beneden 25 t.h. van het in artikel 1 bedoelde gemiddelde daalt;

- de definitieve stopzetting van de hoofdactiviteit van een afdeling van een onderneming, vanaf het ogenblik dat het personeelseffectief dat er wordt tewerkgesteld daalt beneden 25 t.h. van het gemiddeld effectief, dat er tewerkgesteld werd tijdens het kalenderjaar dat aan de sluiting voorafging en voor zover dit gemiddelde het in artikel 1 vermelde aantal heeft bereikt. Dit gemiddelde wordt berekend volgens de in uitvoering van artikel 1 door de Koning bepaalde regels.

De sluiting wordt geacht in te gaan de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin het effectief van het personeel is gedaald beneden 25 t.h. van het gemiddelde, dat is bepaald in het eerste lid.

Wanneer het bij artikel 9 bedoeld Fonds verzocht wordt de bij datzelfde artikel bedoelde vergoedingen te betalen, spreekt het beheerscomité van het Fonds zich uit over de realiteit van de definitieve stopzetting, ofwel van de onderneming ofwel van de afdeling van de onderneming".

.../...

Deze tekst bevat, in tegenstelling tot artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, zoals gewijzigd bij de wet van 28 januari 1963, geen definitie van het begrip "werknemer" Weliswaar worden in bedoeld artikel 14 ook de leerjongens als werknemers beschouwd, hetgeen reeds de bepaling verklaart. Mocht de Regering wensen dat ook de leerjongens als werknemer voor de toepassing van het ontwerp van wet zouden worden beschouwd, dan zou artikel 2 van het voorontwerp met een in die zin luidende bepaling moeten worden aangevuld.

Aangezien uit de artikelen 20 en 21 blijkt dat het beheerscomité van het in artikel 9 bedoelde Fonds niet in laatste instantie beslist, heeft het laatste lid van artikel 2 van het voorontwerp slechts betekenis voor de interne werking van het Fonds en is het als zodanig volkomen overbodig in een wettekst .

Het lijkt geraden de bepalingen met betrekking tot de "onderneming" niet te herhalen waar het over de "afdeling" gaat, en eerder de beginselen vast te leggen zowel voor de onderneming als voor de op dit punt daarmede gelijkgestelde afdeling.

Rekening gehouden met enkele vormwijzigingen die geen commentaar behoeven, stelt de Raad van State de volgende lezing voor artikel 2 voor :

.../...

"Artikel 2.-

Voor de toepassing van deze wet geldt als onderneming de technische bedrijfseenheid bedoeld in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Voor de toepassing van deze wet wordt met onderneming gelijkgesteld elke afdeling van een onderneming waar tijdens het laatst verlopen kalenderjaar gemiddeld ten minste het in artikel 1 bepaalde minimum aantal werknemers was tewerkgesteld.

... (eventuele bepaling in verband met de definitie van werknemer) ...

Voor de toepassing van deze wet geldt als sluiting van de onderneming de in geval van definitieve stopzetting van de hoofdactiviteit van de onderneming of van een afdeling ervan intredende vermindering van het in die onderneming of afdeling tewerkgestelde werknemers beneden het vierde van het aantal werknemers dat er gemiddeld was tewerkgesteld tijdens het kalenderjaar dat aan de sluiting voorafgaat.

De sluiting wordt geacht in te gaan de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de in het vorige lid bedoelde vermindering is ingetreden".

.../...

Artikel 3.

Artikel 3 van het voorontwerp, dat het bepaalde in artikel 3, eerste tot vierde lid, van de wet van 27 juni 1960 overneemt, betreft de informatie in geval van sluiting van onderneming en de plaatsing der werknemers.

In het eerste lid schrijve men : "... volgens welke methodes een aan de sluiting van de onderneming voorafgaande informatie aan de betrokken overheden en instellingen en aan de werknemers wordt verstrekt".

In het derde lid voege men het werkwoord "kunnen" in, aangezien het niet de bedoeling is af te wijken van de thans bestaande tekst, waar ditzelfde werkwoord gebruikt is.

Artikel 4.

Artikel 4 van het voorontwerp luidt als volgt :

"De werknemer die ten minste vijf jaar anciënniteit heeft in de onderneming en aan wiens arbeidsovereenkomst gesloten voor onbepaalde tijd, door de werkgever een einde wordt gesteld, hetzij binnen de twaalf maanden die aan de sluiting van de onderneming voorafgaan, hetzij op het ogenblik van de sluiting, hetzij in de loop van de twaalf maanden die op deze sluiting volgen, heeft,behoudens dringende reden die zijn ontslag zonder opzegging rechtvaardigt, recht op een vergoeding wegens ontslag, behalve wanneer hij door of door toedoen van zijn werkgever onmiddellijk in een andere onderneming wordt te werk gesteld met behoud van zijn loon en zijn anciënniteit.

.../...

Voor de werknemers die aan de vereffeningswerkzaamheden van hun onderneming deelnemen, wordt de in het eerste lid bedoelde termijn van twaalf maanden die op de sluiting volgt, op drie jaar gebracht.

De betaling van de in het eerste lid bedoelde vergoeding wegens ontslag wordt gedaan door de werkgever, of,bij gebreke van betaling door deze laatste binnen de termijn vastgesteld bij artikel 9, door het Fonds waarvan sprake in hoofdstuk IV van deze wet.

Wanneer het Fonds verzocht wordt de vergoedingen uit te betalen, spreekt zijn beheerscomité zich uit over de realiteit van de beëindiging van de overeenkomst door de werkgever. Het kan elke beëindiging van de overeenkomst, die haar oorsprong vindt in het vooruitzicht of in de verwezenlijking van de sluiting van een onderneming, gelijkstellen met een beëindiging door de werkgever".

De voornaamste nieuwigheid van deze bepaling is de mogelijkheid van de toekenning van een vergoeding wanneer het initiatief tot de beëindiging van de arbeidsovereenkomst bij sluiting van de onderneming uitgaat van de werknemer zelf. Uit de voorgestelde tekst schijnt te volgen dat het beheerscomité van het Fonds vrij oordeelt over de toekenning van de vergoeding bij vrijwillig vertrek vanwege de werknemer, in die zin dat het, hoewel dit vertrek enkel door de sluiting van de onderneming kan worden verklaard, toch de betaling van de vergoeding kan weigeren en de werkgever aldus aan de verplichting tot uitkering van de vergoeding doet ontsnappen.

.../...

De memorie van toelichting beperkt er zich toe,de bepaling samen te vatten en geeft dus geen aanwijzingen omtrent het gebruik dat het beheerscomité van het Fonds van die bepaling dient te maken. In een zo belangrijke materie zou dit beheerscomité toch enkele richtlijnen moeten krijgen. Is deze bepaling enkel gedacht voor de werknemers die terwijl zij reeds hun opzegging hebben gekregen, zelf een einde maken aan de arbeidsovereenkomst ? Of kan om het even welk vertrek van de werknemer worden vergoed, mits het zijn oorsprong vindt in het vooruitzicht of in de verwezenlijking van de sluiting van een onderneming ? En indien dit laatste het geval is, welke criteria kunnen dan worden aangelegd, om de vergoeding in het ene geval wel en in het andere niet toe te kennen ?

Volgens het eerste lid vervalt het recht op vergoeding wanneer de werknemer door of door toedoen van zijn werkgever onmiddellijk in een andere onderneming wordt tewerkgesteld met behoud van zijn loon en zijn anciënniteit. Het is niet duidelijk of de Regering hier ook bedoelt, met betrekking tot het beding van het behoud van de in de verlaten onderneming verkregen anciënniteit, af te wijken van artikel 19bis van de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst, vastgesteld bij de wet van 4 maart 1954. Anderzijds schijnt de tekst zo te moeten worden verstaan dat de werknemer door het weigeren van de aangeboden betrekking zijn recht op vergoeding veilig kan stellen, aangezien niet het aanbod maar de tewerkstelling beslissend is.

.../...

In het eerste lid vervange men de zinsnede "behoudens dringende reden die zijn ontslag zonder opzegging rechtvaardigt" door de woorden "behoudens bij ontslag zonder opzegging om dringende redenen".

In het laatste lid is de eerste volzin overbodig om de redenen die reeds bij artikel 2, laatste lid, van het voorontwerp werden aangevoerd,en dient hij weg te vallen.

Artikel 6.

In het eerste lid schrappe men in het Nederlands de woorden "Het bedrag van".

Voor het tweede lid wordt de volgende tekst aanbevolen "De Koning kan deze bedragen aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk koppelen, zodat die bedragen slechts met tranches van 100 frank of een veelvoud ervan verhoogd of verlaagd worden".

Het laatste lid zou best de tweede volzin van het vorige lid zijn, daar het hierbij rechtstreeks aansluit.

Artikel 8.

In het Nederlands schrijve men : "mag gecumuleerd worden" in plaats van "kan gecumuleerd worden".

.../...

Artikel 9.

In verband met dit artikel en de daarop volgende bepalingen, wordt aan de algemene opmerking herinnerd.

Artikel 10.

In het Nederlands vervange men de term "plichten" door "verplichtingen".

Artikel 16.

De precisering "geheel of gedeeltelijk", die in het tweede lid in het Nederlands voorkomt, ontbreekt in de Franse tekst.

Artikel 17.

Uit artikel 15 schijnt te volgen dat de bijdrage-opslagen en nalatigheidsinteresten niet aan het Fonds zullen worden overgemaakt.

Bovendien wordt, in tegenstelling tot wat met de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening gebeurt, te wiens opzichte het probleem uitdrukkelijk in artikel 14 wordt geregeld, niets gezegd betreffende de vraag of de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid en het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers het recht hebben, enige vergoeding voor de door hen gemaakte administratiekosten in rekening te brengen ten laste van het in artikel 9 bedoelde Fonds.

.../...

Artikelen 20 en 21.

De eerste bepaling draagt de bevoegdheid om kennis te nemen van betwistingen over de toepassing van de wet op aan de "arbeidsrechtbanken, eenmaal dat zij bij de wet zijn ingesteld of bevoegdheid hebben verkregen".

De tweede bepaling herneemt de tekst van artikel 17 van de wet van 27 juni 1960, maar met dien verstande dat ze slechts zal gelden "tot zolang de arbeidsrechtbanken bedoeld bij artikel 20 niet zijn ingesteld of bevoegdheid hebben verkregen".

Zoals de memorie van toelichting het aanstipt, zijn die bepalingen vastgesteld om rekening te houden met het ontwerp van wet houdende het Gerechtelijk Wetboek dat reeds in de Senaat werd goedgekeurd.

Het is echter af te raden in een wet te spreken van nog niet ingestelde organen, aangezien het juist tot de taak van de latere wet behoort, de opdracht van de door haar ingestelde organen te bepalen.

Bovendien is waarschijnlijk uit het oog verloren dat artikel 76, ingeleid door artikel 3 van het wetsontwerp houdende het Gerechtelijk Wetboek (Gedr.St.Kamer, nr 1040 (1964-1965), nr 1), juist voorziet in de vervanging van artikel 17 van de wet van 27 juni 1960 door een tekst die de arbeidsrechtbanken voor de geschillen in verband met deze wet bevoegd verklaart. De oplossing van de moeilijkheid schijnt dus veeleer te liggen in een wijziging van genoemd artikel 76 in die zin dat het niet meer op artikel 17 van de wet van 27 juni 1960 slaat, in welker opheffing

.../...

artikel 35 van het voorontwerp immers voorziet, maar dat het de vervanging van de regel van artikel 21 van de ontworpen wet beoogt, aangezien redelijkerwijze mag worden verwacht dat het huidige voorontwerp vóór het Gerechtelijk Wetboek in werking zal treden. Meteen wordt artikel 20 van het voorontwerp overbodig en dienen de woorden "Tot zolang de arbeidsrechtbanken bedoeld bij artikel 20 niet zijn ingesteld of bevoegdheid hebben verkregen" in artikel 21 te worden geschrapt.

In artikel 21 vervange men in het Nederlands de term "betwistingen" door "geschillen".

Bovendien leze men het 2° als volgt :

"2° tot de bevoegdheid van de werkrechtersraden of, bij dezer ontstentenis, van de vrederechter, de geschillen betreffende de betaling van de vergoeding wegens ontslag tussen de werknemers enerzijds en de werkgever of het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers anderzijds".

Artikel 22.

Dit artikel regelt de verjaring van de op de ontworpen wet gesteunde rechtsvorderingen.

In het derde lid is alleen sprake van de vorderingen van de werknemers tegen het Fonds, terwijl in de artikelen 20 en 21 gehandeld wordt over de "betwistingen tussen de werknemers eensdeels en de werkgever en/of het Fonds anderdeels".

.../...

Artikel 23.

Volgens dit artikel kan het beheerscomité van het Fonds afstand doen van de terugvordering van de vergoedingen ten laste van de werknemers.

Deze bepaling verleent aan het beheerscomité een onbeperkte appreciatiebevoegdheid, zodat het gevaar voor ongelijke behandeling niet uitgesloten is. Een van de aan te wenden criteria zou de goede trouw kunnen zijn.

Artikel 24.

Artikel 24 van het ontwerp stelt een voorrecht in tot waarborg van de betaling van de in artikelen 16 en 17 bedoelde bijdragen en bepaalt dat dit voorrecht rang neemt onder 4° sexies van artikel 19 van de wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheken. Dit artikel wijzigt aldus artikel 19 van de wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypotheken, die boek III, titel XVIII, vormt van het Burgerlijk Wetboek, evenwel zonder de tekst ervan aan te passen.

Het thans geldende artikel 19 van de wet van 1851 vermeldt onder 4° drie voorrechten, telkens genummerd 4°sexies. Het ontwerp zou duidelijk moeten stellen welke rang het nieuw voorrecht precies zal moeten innemen met betrekking tot deze laatste voorrechten. Voorrechten gelden overeenkomstig de rangorde die hun bij de wet is toebedeeld.

.../...

Wellicht moet het bij artikel 24 van het ontwerp ingestelde voorrecht in de plaats komen van het derde 4°sexies van bedoeld artikel 19, dat het voorrecht bevat dat de bij het ontwerp opgeheven wet van 27 juni 1960 heeft ingevoerd. Maar dat ook, wordt in artikel 24 van het ontwerp niet gezegd. Wat er ook van zij, het derde 4°sexies van artikel 19 van de hypotheekwet zal thans vervallen, ingevolge de opheffing van de wet van 27 juni 1960 (artikel 35, 1°, van het ontwerp).

Ten einde, wegens de aanwezigheid van verschillende voorrechten onder 4°sexies in artikel 19 van de hypotheekwet misverstand te voorkomen wat betreft de juiste rangorde van het bij het ontwerp ingestelde voorrecht, ware de beste oplossing het nieuw voorrecht in te voegen onder het 4°septies van bedoeld artikel 19, dat vrijgekomen is door de opheffing van die bepaling bij de wet van 10 december 1962. Het derde 4°sexies van dat artikel, ingevoegd ingevolge de wet van 27 juni 1960, door de wet van 30 april 1962 tot invoering van de Nederlandse tekst van bepaalde artikelen van het Burgerlijk Wetboek, moet dan uitdrukkelijk worden opgeheven.

De wijziging van het Burgerlijk Wetboek vervat in artikel 24 van het ontwerp, zou verder in een bijzonder hoofdstuk VI moeten geformuleerd worden. De hoofdstukken VI en VII van het ontwerp zouden dan moeten vernummerd worden.

Daarenboven maakt de wijziging van het Burgerlijk Wetboek ook de medeondertekening nodig van de Minister van Justitie.

.../...

Rekening houdend met deze opmerking, meent de Raad van State volgende tekst te moeten aanbevelen :

"Hoofdstuk VI.- Wijziging van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel 24, § 1. In artikel 19 van de wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypotheken, die boek III, titel XVIII, vormt van het Burgerlijk Wetboek, en waarvan 4°septies is opgeheven ingevolge de opheffing van de wet van 20 juli 1960, bij de wet van 10 december 1962, wordt opnieuw een 4°septies ingevoegd, luidend als volgt :

"4°septies. De betaling van de bijdragen (en van de bijdrage-opslag), vastgesteld bij de artikelen 16 en 17 van de wet van ..., betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen".

§ 2. In hetzelfde artikel 19 wordt het 4°sexies waarbij de betaling van de bijdragen en van de bijdrage-opslag, vastgesteld bij de artikelen 13 en 14 van de wet van 27 juni 1960, bevoorrecht wordt ten behoeve van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, opgeheven. Dienovereenkomstig wordt het tweede 4°sexies dat voorkomt in artikel 1, § 3, van de wet van 30 april 1962 tot invoering van de Nederlandse tekst van bepaalde artikelen van het Burgerlijk Wetboek, insgelijks opgeheven".

.../...

Artikel 25.

Men leze in het Nederlands : "de officieren van gerechtelijke politie".

Artikel 26.

Men vervange in 2° het woord "beperkingen" door "bepalingen".

Artikel 34.

Deze bepaling luidt als volgt :

"In afwijking van de bepalingen van de besluitwet van 9 juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités, is dit hoofdstuk van toepassing op de in artikel 3 bedoelde beslissingen van de paritaire comités".

Uit artikel 36, derde lid, van het voorontwerp blijkt dat niet enkel de bestraffing maar ook de opspøring en vaststelling van overtredingen overeenkomstig de ontworpen wet plaats zullen hebben. Men schrijve dan ook :

"De artikelen 16 tot 22 van de besluitwet van 9 juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités vinden geen toepassing met betrekking tot de in artikel 3 van deze wet bedoelde beslissingen van paritaire comités".

L'avant-projet de loi tend à instaurer une réglementation définitive en matière d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises. Il est appelé à se substituer à la loi du 27 juin 1960 qui, relative au même objet, était édictée à titre expérimental seulement et pour une durée limitée, et dont l'abrogation est prévue par l'article 35.

Le but essentiel de cette réglementation à caractère définitif est d'organiser l'octroi d'une indemnité destinée à compenser la perte d'emploi résultant pour le travailleur de la fermeture de l'entreprise qui l'occupait depuis relativement longtemps.

L'exposé des motifs met en relief les différents problèmes qu'a soulevés l'application de la loi du 27 juin 1960 et précise les points sur lesquels l'avant-projet s'écarte des règles tracées par cette loi. Dans l'ensemble, les divergences sont plutôt minimes et, en général, d'importance secondaire.

Tout comme la loi du 27 juin 1960, l'avant-projet subordonne l'octroi d'une indemnité à diverses conditions : l'entreprise où le travailleur est occupé, doit tomber sous l'application de la loi; il doit y avoir fermeture de l'entreprise; la résiliation du contrat de louage de travail doit présenter un lien avec cette fermeture, le contrat résilié doit avoir été conclu pour une période indéterminée; enfin, le travailleur doit compter dans l'entreprise une ancienneté d'au moins cinq années.

.../...

Cette énumération fait clairement ressortir que l'avant-projet, à cet égard, reste dans la ligne de la loi actuelle. Dans leur détail ces conditions accusent néanmoins certaines différences dont les plus sensibles méritent d'être relevées.

Une première différence relative au champ d'application de la loi, concerne la condition du nombre minimal de travailleurs que l'entreprise doit occuper. La loi du 27 juin 1960 s'applique aux employeurs qui occupaient au moins cinquante travailleurs au 30 juin de l'année précédente; l'avant-projet de loi vise les entreprises ayant occupé, au cours de l'année précédente, une moyenne de cinquante travailleurs au moins.

A propos de la résiliation du contrat de louage de travail et du lien avec la fermeture de l'entreprise, il faut noter les modifications suivantes. D'une part, l'obligation d'indemniser le travailleur tombe si celui-ci est remis immédiatement au travail par son employeur ou à l'intervention de celui-ci, dans une autre entreprise avec maintien de sa rémunération et de son ancienneté. D'autre part, le projet prévoit l'octroi possible d'une indemnité lorsque l'initiative de la résiliation du contrat émane du travailleur lui-même, dès lors que cette réalisation trouve sa cause dans la perspective ou dans la résiliation de la fermeture de l'entreprise.

.../...

I. OBSERVATION GENERALE.

En vertu de l'article 9, alinéa 1er, de l'avant-projet il est institué auprès de l'Office national de l'emploi, un Fonds dénommé "Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises", doté de la personnalité juridique.

Un tel Fonds, jouissant de la personnalité juridique, a été, en fait, institué par la loi du 27 juin 1960. Parler de la création d'une nouvelle personne juridique est dès lors inexact.

On aperçoit mal, d'ailleurs, pourquoi la personne morale existante devrait être dissoute pour être aussitôt ramenée à la vie. L'article 10 de l'avant-projet, en vertu duquel le nouveau Fonds succède aux droits et obligations du Fonds actuel, serait dès lors superflu.

Au demeurant, il est inhabituel d'instituer un organisme public placé sous le contrôle administratif de l'Etat auprès d'un établissement qui est lui-même soumis à ce contrôle.

Dans cet ordre d'idées, on peut encore se demander s'il ne serait pas souhaitable, maintenant que le système devient définitif, que le Fonds dispose de ses propres organes et soit inscrit à la liste B de l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle des organismes d'intérêt public.

.../...

En conséquence, il y aurait lieu, à l'article 9, alinéa 1er, de remplacer la disposition portant création d'une nouvelle personne juridique par un texte qui prévoit le maintien du Fonds institué par l'article 9 de la loi du 27 juin 1960.

II. EXAMEN DES ARTICLES.

Article 1er.

L'article 1er de l'avant-projet est ainsi conçu :

"Article 1er.-

La présente loi s'applique à l'entreprise occupant en moyenne au moins cinquante travailleurs au cours de l'année civile qui précédait la fermeture de cette entreprise ainsi qu'aux travailleurs occupés dans cette entreprise.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Conseil national du travail, réduire la moyenne prévue à l'alinéa précédent.

Le Roi fixe les règles d'après lesquelles cette moyenne est calculée".

L'avant-projet ne prévoit plus, il convient de l'observer, la proposition des commissions paritaires intéressées; elle est remplacée par celle du Conseil national du travail. De plus, l'arrêté à intervenir sera délibéré en Conseil des Ministres.

.../...

En vertu de l'alinéa 1er de l'article 1er, la loi s'applique à des entreprises et à des travailleurs. Toutefois, à l'article 16, il est question des "employeurs assujettis à la présente loi"; dans d'autres articles, notamment dans les articles 4, 18, 19, et dans les dispositions pénales, notamment à l'article 29, ce sont, de même, les employeurs, et non pas les entreprises, qui sont visés. Ce n'est pas sans raison, il est vrai, que l'article 1er met au premier rang la notion d'entreprise, les employeurs n'étant assujettis à la loi qu'autant qu'ils aient une entreprise, et qu'en outre celle-ci occupe un nombre minimal de travailleurs. Il n'en demeure pas moins que la référence faite à l'alinéa 1er de l'article 1er, à la fermeture de l'entreprise, est susceptible d'induire en erreur, puisque l'obligation de payer une éventuelle cotisation n'est pas conditionnée par un tel événement.

Le terme "occuper", qui figure par deux fois à l'alinéa 1er de l'article 1er, est rendu dans le texte néerlandais d'abord par l'expression "in dienst hebben", ensuite par le terme "tewerkstellen". Le texte néerlandais de l'exposé des motifs parle à diverses reprises de "effectieve tewerkstelling". Il en résulte une certaine équivoque. Bien qu'il vise parfois, comme à l'article 26, 1°, de l'avant-projet, des prestations de travail effectives, le terme "tewerkstelling" désigne communément, en droit social, la situation d'engagement sous contrat. Par souci d'unité dans la terminologie, il convient de n'employer, comme équivalent du terme "occuper", que le seul terme "tewerkstelling".

.../...

L'alinéa 2 de l'article 1er de l'avant-projet appelle l'observation suivante:si cet alinéa doit avoir, dans l'esprit du Gouvernement, la même portée que l'alinéa 2 de l'article 1er de la loi du 27 juin 1960, en d'autres termes, si la réduction du nombre minimal des travailleurs occupés est limitée à certaines entreprises, il serait souhaitable de le préciser en reprenant les termes de la loi en vigueur. Le texte de l'avant-projet peut faire croire, en effet, que celui-ci n'autorise que des mesures générales.

Compte tenu de ces observations, il est proposé de rédiger l'article 1er ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

La présente loi s'applique aux entreprises qui occupaient en moyenne, au cours de la dernière année civile écoulée, au moins cinquante travailleurs.

Le Roi détermine les modalités du calcul de la moyenne des travailleurs occupés pendant une année civile.

... (texte de l'alinéa 2, sous réserve de l'observation y relative) ... ".

Article 2.

L'article 2 de l'avant-projet est ainsi conçu :

" Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre :

.../...

Par "entreprise" :

- l'unité technique d'exploitation visée à l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie .

Par "fermeture d'entreprise :

- la cessation définitive de l'activité principale d'une entreprise, dès que l'effectif du personnel occupé tombe en-deça de 25 p.c. de la moyenne visée à l'article 1er;
- la cessation définitive de l'activité principale d'une division d'entreprise, dès que l'effectif du personnel qui y est occupé tombe en-deça de 25 p.c. de la moyenne de l'effectif du personnel qui y était occupé au cours de l'année civile qui précédait la fermeture et pour autant que cette moyenne ait atteint le nombre fixé à l'article 1er. Ladite moyenne est calculée d'après les règles fixées par le Roi en application de l'article 1er.

La fermeture est censée survenir le premier jour du mois suivant celui au cours duquel l'effectif du personnel est descendu en-deça de 25 p.c. de la moyenne prévue à l'alinéa premier.

Lorsque le Fonds visé à l'article 9 est appelé à payer les indemnités visées par le même article, le comité de gestion du Fonds statue sur la réalité de la cessation définitive soit de l'entreprise, soit de la division de l'entreprise".

.../...

Contrairement à ce que fait l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, modifié par la loi du 28 janvier 1963, l'avant-projet ne définit pas la notion de "travailleur". Il est vrai que, dans le susdit article, les apprentis sont, eux aussi, considérés comme des travailleurs, ce qui explique en soi le recours à une définition. S'il entrait dans les intentions du Gouvernement de considérer aussi les apprentis comme des travailleurs pour l'application de la loi en projet, il y aurait lieu de compléter l'article 2 de l'avant-projet par une disposition dans ce sens.

Comme il résulte des articles 20 et 21 que le comité de gestion du Fonds visé à l'article 9 ne statue pas en dernier ressort, l'alinéa dernier de l'article 2 de l'avant-projet n'intéresse que le fonctionnement interne du Fonds et, comme tel, il est parfaitement superflu, dans un texte légal.

Il serait préférable de ne pas répéter à l'égard de la "division" ce qui est disposé à l'égard de l'"entreprise", mais d'établir les principes applicables tant à l'entreprise qu'à la division, qui lui est assimilée sous ce rapport.

Compte tenu de quelques modifications de pure forme qui ne requièrent aucun commentaire, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour l'article 2 :

.../...

"Article 2.-

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par "entreprise" l'unité technique d'exploitation visée à l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.

Est assimilée à l'entreprise pour l'application de la présente loi, chacune des divisions d'une entreprise qui occupait en moyenne, au cours de la dernière année civile écoulée, au moins le nombre minimal d'ouvriers prévu à l'article 1er.

... (le cas échéant, une disposition définissant la notion de travailleur) ...

Pour l'application de la présente loi, il y a fermeture d'entreprise lorsque, en cas de cessation définitive de l'activité principale de l'entreprise ou d'une division de celle-ci, le nombre de travailleurs occupés est réduit en-deça du quart du nombre de travailleurs qui y étaient occupés en moyenne au cours de l'année civile précédant la fermeture.

La fermeture est censée s'opérer le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la réduction visée à l'alinéa précédent est intervenue".

.../...

Article 3.

L'article 3 de l'avant-projet, qui reproduit les dispositions de l article 3, alinéas ler à 4, de la loi du 27 juin 1960, est relatif à l'information en cas de fermeture d'entreprise et au placement des travailleurs.

A l'alinéa ler, il convient de dire : "... les méthodes selon lesquelles l'information préalable à une fermeture d'entreprise est communiquée aux autorités, aux organismes et aux travailleurs intéressés".

Le Gouvernement n'entendant pas déroger au texte en vigueur, il y aurait lieu, à l'alinéa 3, de rétablir la formule "peuvent être rendues obligatoires".

Article 4.

L'article 4 de l'avant-projet est rédigé en ces termes :

"Sauf motif grave justifiant son renvoi sans préavis, le travailleur ayant au moins cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise et dont le contrat de louage de travail conclu pour une durée indéterminée est rompu par l'employeur, soit dans les douze mois qui précèdent la fermeture de l'entreprise soit au moment de la fermeture, soit dans les douze mois qui suivent cette fermeture, a droit à une indemnité de licenciement, excepté s'il a été immédiatement remis au travail dans une autre entreprise avec maintien de sa rémunération et de son ancienneté par son employeur ou à l'intervention de celui-ci.

.../...

Pour les travailleurs qui participent aux activités de liquidation de leur entreprise, le délai de douze mois visé à l'alinéa premier est porté à trois ans.

Le paiement de l'indemnité de licenciement, visé à l'alinéa premier, est effectué par l'employeur ou, à défaut de paiement par ce dernier dans le délai fixé à l'article 9, par le Fonds dont il est question au chapitre IV de la présente loi.

Lorsque le Fonds est appelé à payer les indemnités, son comité de gestion statue sur la réalité de la rupture des contrats par l'employeur. Il peut assimiler à une rupture de contrat par l'employeur toute cessation de contrat, trouvant son origine dans la perspective ou dans la réalisation de la fermeture d'une entreprise".

Cette disposition innove principalement en ce qu'elle prévoit la possibilité d'octroyer une indemnité lorsque l'initiative de mettre un terme au contrat de louage de travail , dans le cas de fermeture de l'entreprise, émane du travailleur lui-même. A juger d'après le texte proposé, le comité de gestion du Fonds déciderait librement de l'octroi de l'indemnité en cas de départ volontaire du travailleur, en d'autres termes, il lui serait loisible, même s'il n'y a d'autre explication au départ que la fermeture de l'entreprise, de refuser le paiement de l'indemnité et d'affranchir ainsi l'employeur de l'obligation d'indemniser. L'exposé des motifs se borne à résumer cette disposition et ne donne aucune indication au sujet de la mise en oeuvre de celle-ci par le comité de gestion. Dans une matière aussi importante que la présente, le comité de gestion devrait, à tout le moins, se voir tracer certaines directives. La disposition en cause n'est-elle prévue qu'à

.../...

l'intention des seuls travailleurs qui, ayant déjà reçu leur préavis, mettent fin eux-mêmes au contrat de louage de travail ? Ou doit-elle, au contraire, s'interpréter en ce sens que tout départ d'un travailleur peut donner lieu à indemnité pourvu qu'il trouve sa cause dans la perspective ou dans la réalisation de la fermeture d'une entreprise ? Dans cette dernière hypothèse, quels critères seront déterminants de l'octroi de l'indemnité dans tel cas et du refus dans tel autre ?

En vertu de l'alinéa ler, le droit à l'indemnité est inexistant dans le chef du travailleur qui a été immédiatement remis au travail par son employeur ou à l'intervention de celui-ci dans une autre entreprise avec maintien de sa rémunération et de son ancienneté. Le Gouvernement a-t-il l'intention de déroger, pour ce qui est du maintien de l'ancienneté acquise par le travailleur dans l'entreprise qu'il abandonne, à l'article 19bis de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, arrêté par la loi du 4 mars 1954 ? C'est ce que le texte ne permet pas de savoir avec certitude. D'autre part, celui-ci semble devoir s'interpréter en ce sens que le travailleur peut sauvegarder son droit à l'indemnité en refusant l'emploi qui lui serait offert, puisque, aussi bien, c'est l'engagement qui est déterminant en l'espèce et non pas l'offre d'emploi.

A l'alinéa ler, il convient de remplacer le membre de phrase "Sauf motif grave justifiant son renvoi sans préavis" par les mots "Hormis le cas de renvoi sans préavis pour motif grave".

La première phrase du dernier alinéa est superflue, pour les motifs exposés à propos de l'article 2, dernier alinéa.

.../...

Article 6.

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 1er, il y a lieu de supprimer les mots "Het bedrag van".

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 2:

"Le Roi peut rattacher ces taux à l'indice des prix de détail du Royaume de telle sorte qu'ils n'augmentent ou ne diminuent que par tranches de 100 francs ou d'un multiple de 100 francs".

Le dernier alinéa devrait former la deuxième phrase de l'alinéa précédent, auquel il se rattache directement.

Article 8.

Dans le texte néerlandais, "mag gecumuleerd worden" est préférable à "kan gecumuleerd worden".

Article 9.

Au sujet de cet article et des dispositions suivantes, le Conseil d'Etat rappelle l'observation générale qu'il a faite en tête du présent avis.

Article 10.

Dans le texte néerlandais, il convient de remplacer le mot "plichten" par "verplichtingen".

.../...

Article 16.

Les mots "geheel of gedeeltelijk", qui figurent à l'alinéa 2 du texte néerlandais, n'ont pas d'équivalent dans le texte français.

Article 17.

Il semble résulter de l'article 15 que les majorations de cotisation et les intérêts de retard ne seront transférés au Fonds.

En outre, à la différence de ce qui est fait pour l'Office national de l'emploi, à l'égard duquel le problème est réglé expressément à l'article 14, l'avant-projet ne prévoit rien au sujet d'une éventuelle imputation à la charge du Fonds visé à l'article 9 des frais d'administration exposés par l'Office national de sécurité sociale et le Fonds national de retraite pour ouvriers mineurs.

Articles 20 et 21.

La première de ces dispositions attribue la connaissance des litiges relatifs à l'application de la loi aux "tribunaux du travail , lorsqu'ils auront été institués ou rendus compétents par la loi".

La seconde disposition reprend le texte de l'article 17 de la loi du 27 juin 1960, en précisant toutefois qu'elle ne sera applicable "qu'aussi longtemps que les tribunaux du travail visés à l'article 20 n'auront pas été institués ou rendus compétents".

.../...

Ainsi que le souligne l'exposé des motifs, ces dispositions ont été prises compte tenu du projet de loi contenant le Code judiciaire déjà adopté par le Sénat.

Il est à déconseiller de faire allusion, dans une loi, à des organes qui ne sont pas encore institués; c'est à la loi ultérieure qu'il appartient , en effet, de définir la mission dévolue aux organes qu'elle institue.

En outre, les auteurs de l'avant-projet semblent avoir perdu de vue que l'article 76, introduit par l'article 3 du projet de loi contenant le Code judiciaire (Doc. parl. Chambre, n°1040 (1964-1965) n°1), prévoit précisément le remplacement de l'article 17 de la loi du 27 juin 1960 par un texte qui confère aux tribunaux du travail compétence pour trancher les litiges relatifs à ladite loi.

La difficulté pourrait être résolue par la voie d'une modification de l'article 76 précité de façon telle qu'au lieu de porter sur l'article 17 de la loi du 27 juin 1960 - dont l'article 35 de l'avant-projet prévoit du reste l'abrogation -, il remplace la règle établie par l'article 21 de la loi en projet. Raisonnablement on peut penser, en effet, que l'actuel avant-projet entrera en vigueur avant le Code judiciaire. Dans cette éventualité, l'article 20 de l'avant-projet devient superflu et les mots "aussi longtemps que les tribunaux du travail visés à l'article 20 n'auront pas été institués ou rendus compétents" doivent être supprimés à l'article 21.

.../...

A l'article 21, texte néerlandais, il convient de remplacer le terme "betwistingen" par "geschillen".

Le 2° de cet article gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit :

"2° de la compétence des conseils de prud'hommes ou, à leur défaut, du juge de paix, les contestations relatives au paiement de l'indemnité de licenciement qui s'élèvent entre les travailleurs, d'une part, et l'employeur ou le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, d'autre part".

Article 22.

Cet article règle la prescription des actions fondées sur la loi en projet.

A l'alinéa 3, il est seulement question "d'actions des travailleurs contre le Fonds" alors que les articles 20 et 21 parlent "de contestations entre les travailleurs, d'une part, l'employeur et/ou le Fonds, d'autre part.

Article 23.

En vertu de cet article, le comité de gestion du Fonds peut renoncer à la récupération des indemnités à charge des travailleurs.

.../...

Cette disposition attribue au comité de gestion un pouvoir d'appréciation illimité, et n'exclut dès lors pas le danger de discrimination. L'un des critères à adopter pourrait être celui de la bonne foi.

Article 24.

L'article 24 de l'avant-projet établit un privilège en garantie du paiement des cotisations prévues aux articles 16 et 17, et dispose que ce privilège prend rang sous le 4° sexies de l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques. Il modifie ainsi l'article 19 de la susdite loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques, qui forme le livre III, titre XVIII, du Code civil, sans en adapter le texte.

L'actuel article 19 de la loi de 1851 prévoit au 4° trois privilèges, chacun de ceux-ci portant le numéro 4° sexies. Le projet devrait indiquer de manière précise le rang que le nouveau privilège prendra par rapport à ces derniers. Les privilèges s'exercent, en effet, selon le rang qui leur est assigné par la loi.

Sans doute le privilège prévu par l'article 24 du projet est-il appelé à se substituer au troisième 4° sexies de l'article 19 précité, qui vise le privilège établi par la loi du 27 juin 1960 et abrogé par l'avant-projet. Cela non plus, l'article 24 du projet ne le précise pas. Quoi qu'il en soit, le troisième 4° sexies de l'article 19 de la loi hypothécaire sera supprimé, par l'effet de l'abrogation de la loi du 27 juin 1960 (article 35, 1°, du projet).

.../...

Afin d'éviter que la mention à l'article 19 de la loi sur les hypothèques de divers privilèges portant tous le numéro 4° sexies ne soit une source de confusion quant au rang exact que doit occuper le privilège établi par l'avant-projet, la solution la plus heureuse serait d'insérer celui-ci dans l'article 19, comme 4° septies, redevenu libre du fait de l'abrogation, par la loi du 10 décembre 1962, de la disposition qui y était prévue. Si cette solution est adoptée, il y a lieu d'abroger expressément ledit troisième 4° sexies, inséré, conformément à la loi du 27 juin 1960, par la loi du 30 avril 1962 établissant le texte néerlandais de certains articles du Code civil.

La modification que l'article 24 du projet apporte au Code civil devrait faire l'objet d'un chapitre VI spécial, les chapitres VI et VII devant, dès lors, changer de numéro d'ordre.

De plus, la modification du Code civil requiert le contreseing du projet par le Ministre de la Justice.

Compte tenu de cette observation, le Conseil d'Etat estime devoir suggérer le texte suivant :

.../...

"Chapitre VI - Modification du Code civil.

Article 24.-

§ 1er. Dans l'article 19 de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques formant le livre III, titre XVIII du Code civil, dont le 4° septies a été abrogé par la loi du 10 décembre 1962 à la suite de l'abrogation de la loi du 20 juillet 1960, il est réinséré un 4° septies, ainsi conçu :

"4° septies. Le paiement des cotisations (et de la majoration de cotisation), prévues aux articles 16 et 17 de la loi du ... relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises".

§ 2. Dans le même article 19, le 4° sexies qui établit au profit des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises un privilège garantissant le paiement des cotisations et de la majoration prévues aux articles 13 et 14 de la loi du 27 juin 1960 est abrogé. Est abrogé aussi par voie de conséquence, le deuxième 4° sexies figurant à l'article 1er, § 3, de la loi du 30 avril 1962 établissant le texte néerlandais de certains articles du Code civil".

Article 25.

Dans le texte néerlandais, il convient d'écrire "de officieren van gerechtelijke politie".

.../...

Article 26.

Au 2°, texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le mot "beperkingen" par le mot "bepalingen".

Article 34.

Cette disposition est ainsi conçue :

"Par dérogation aux dispositions de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires, le présent chapitre est applicable aux décisions des commissions paritaires visées à l'article 3".

Il appert de l'article 36, alinéa 3, du texte proposé que les infractions seront non seulement réprimées, mais aussi recherchées et constatées conformément à la loi en projet. En conséquence, il convient d'écrire :

"Les articles 16 à 22 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires ne sont pas applicables aux décisions des commissions paritaires visées à l'article 3 de la présente loi".

---

e kamer was samengesteld uit

e Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
essieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, staatsraden,
P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,

W. VEROUGSTRAETE, assessseurs de la section de législation,

evrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
adame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de ederlandse en de Franse tekst erd nagezien onder toezicht van e H. H. BUCH.
Het verslag werd uitgebracht oor de H. O. DE LEYE, substituut.

E GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.
Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.